



Operator's Manual
RH136
Trolley Jack



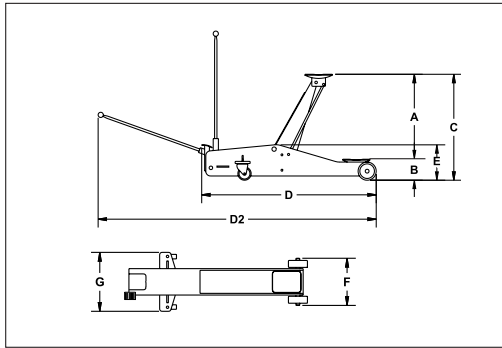


Fig. 01

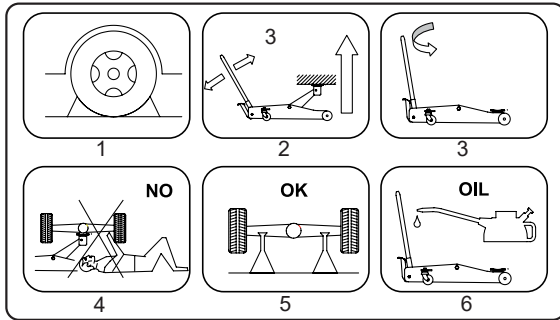


Fig. 02

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

SV**Svenska (Swedish)****VARNING**

Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden innan du börjar använda verktyget (Artikelkod : 8956200010).

DE**Deutsch (German)****VORSICHT**

Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens gelesen und verstanden wurden (Artikel-Nr. 8956200010).

DA**Dansk (Danish)****ADVARSEL**

Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne, inden værktøjet tages i brug eller repareres (Varenummer : 8956200010).

FR**Français (French)****ATTENTION**

Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité aient été lues, comprises et respectées. (Code article 8956200010).

NO**Norsk (Norwegian)****ADVARSEL**

Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet leses nøye (artikkelnummer : 8956200010).

ES**Español (Spanish)****ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad han sido leídas, entendidas y respetadas (Código artículo : 8956200010).

FI**Suomen kieli (Finnish)****VAROITUS**

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet ennen työkalun käyttööntotoa (Tuotekoodi : 8956200010).

IT**Italiano (Italian)****ATTENZIONE**

Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza siano state lette, comprese e rispettate (Codice articolo: 8956200010).

PT**Português (Portuguese)****AVISO**

Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo : 8956200010).

NL**Nederlands (Dutch)****WAARSCHUWING**

Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies gelezen, begrepen en in acht genomen zijn (Code artikel : 8956200010).

EL**Ελληνικά (Greek)****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 8956200010).

RU**русский язык (Russian)****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

До использования или вмешательства на инструменте необходимо прочитать, усвоить и соблюдать нижеследующую информацию, а также указания, приведенные в паспорте по технике безопасности (Артикул товара : 8956200010).

PL**Polski (Polish)****OSTRZEŻENIE**

Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek działań z nim związanych – należy upewnić się, że instrukcje dostarczone razem z podrecznikiem/dś bezpieczeństwa zostały przeczytane, zrozumiane i będą przestrzegane (Kod urządzenia: 8956200010).

1. Données techniques (Voir figure 1.)

Données techniques	Poids	Capacité de levage	Quantité de liquide hydraulique	A	B	C min.	C max.	D	D2	E	F	G
						avec charge nominale						
						[mm]	[mm]					
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH136	14.3	1500	0.105	268	90	210	358	485	1437	134.5	140	247

Coefficient de test statique: 1.5 / Coefficient de test dynamique: 1.25 .

Toutes les valeurs sont justes à la date de cette publication. Pour obtenir les dernières informations, veuillez consulter www.rodcraft.com.

2. Type(s) de machine

- Un cric roulant est un appareil destiné à lever un véhicule pour permettre un accès facile pendant les réparations ou l'entretien.
- Un cric est uniquement un appareil de levage et ne doit jamais être utilisé pour transporter et/ou charger un véhicule. Il est interdit de lever un véhicule dans lequel se trouve une personne. Il est interdit de déplacer le cric lorsqu'il est chargé. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Réserve à un usage professionnel.
- Veuillez lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

3. Instructions de montage

⚠ WARNING Vérifier que toutes les pièces sont fixées et bien serrées.

- Ouvrez la soupape de vidange et insérez la poignée jointe (rallonge) dans le bras de pompage. Pour que l'huile se répartisse complètement, effectuez environ 6 pressions complètes sur la poignée.
- Fermez la soupape de vidange - le cric pour véhicule est maintenant prêt à être utilisé.

⚠ Caution Une zone de travail d'1 m doit rester libre, à la fois à l'avant et à l'arrière de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement, afin que celle-ci soit toujours accessible.

Purger l'air du circuit hydraulique:

- Ouvrir la vanne de purge en tournant le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en pompant simultanément avec le levier (10 fois).
- Pompez ensuite jusqu'à atteindre la hauteur maximale avant de rabaisser à nouveau. Le système hydraulique est désaéré.

4. Utilisation

⚠ Caution Veuillez placez le cric sous les points de levage du véhicule.

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la voiture devant être soulevée. Coupez le moteur et enclenchez le frein à main de la voiture. Utilisez des cales pour immobiliser le véhicule (Fig.02(1)). Ne montez pas dans la voiture et ne mettez pas le moteur en marche.
- Placez toujours le cric de façon à ce qu'il ne puisse pas être manipulé depuis le dessous de la voiture (Fig.02(4)).
- Utilisez systématiquement le manuel de la voiture pour identifier correctement les points de levage du véhicule.
- Servez-vous du levier ou de la pédale pour amener le dispositif de levage à la hauteur désirée (Fig.02(2)). Assurez-vous que la vanne hydraulique soit fermée.

Il est pour cela nécessaire d'attacher le levier de levage dans le sens horaire.

Veuillez noter que la pédale de pied est principalement utilisée pour amener en position sans charge.

- Les crics sont fournis avec une vanne de surcharge, qui est ajustée par le constructeur. Cette vanne ne doit jamais être réajustée.
- Pour abaisser la charge, tournez lentement le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 02(3)).
- l'opérateur doit observer l'opération de levage et la charge pendant tout mouvement ;

⚠ WARNING N'utilisez jamais le cric pour déplacer la voiture et ne la laissez pas en position soulevée. Utilisez toujours les supports de châssis (Fig.02(5)).

⚠ WARNING Lorsque vous ne vous servez pas du cric roulant, le piston/bras de levage doit être tiré.

⚠ WARNING il est interdit de travailler sous une charge relevée jusqu'à ce qu'elle ait été sécurisée par une méthode adéquate .

⚠ WARNING l'opérateur doit disposer de toutes les informations nécessaires à propos de la formation, du pompage et des transferts de forces.

5. Maintenance

⚠ Caution Ne pas utiliser un produit s'il est endommagé ou déformé. En cas de bruit ou vibration anormaux, arrêter immédiatement l'utilisation, puis inspecter et demander de l'assistance au fabricant. Il est recommandé de confier cette inspection à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur.

⚠ Caution La cause unique majeure de défaillance des unités hydrauliques est la saleté.

- Garder le cric propre et bien lubrifié afin d'éviter que des matières étrangères n'entrent dans le système. Si le cric a été exposé à la pluie, à la neige, au sable ou à des gravillons, il doit être nettoyé avant d'être utilisé.
- Entreposer le cric, avec les pistons complètement rétractés, dans un endroit bien protégé où il ne sera pas exposé à des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ni d'autres éléments nuisibles.
- Vérifier périodiquement l'état du produit.
- Ranger le produit dans un local sec et non corrosif.
- Les propriétaires et/ou les opérateurs doivent être conscients que la réparation de cet équipement peut nécessiter des connaissances et installations spécialisées. Il est recommandé de confier l'inspection annuelle du produit à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur et de remplacer toutes les pièces défectueuses, autocollants, étiquettes de sécurité ou symbole de sécurité par des pièces spécifiées par le fabricant ou le revendeur. Pour obtenir une liste des réparateurs agréés, appelez le fabricant ou le revendeur.
- Tout produit semblant endommagé de quelque manière que ce soit, s'avérant usé ou présentant des dysfonctionnements DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ. Il est recommandé de confier les réparations nécessaires à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur, si les réparations sont permises par le fabricant ou le revendeur.
- Utiliser uniquement les accessoires et/ou adaptateurs fournis par le fabricant.

6. Guide de dépannage

Défaillance	Cause	Solution
Le cric roulant ne lève pas la charge	1) La vanne de descente n'a pas été fermée correctement	Veuillez fermer la vanne en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
	2) Pas assez d'huile	Abaissez entièrement l'assise et rajoutez de l'huile hydraulique jusqu'à avoir atteint 4 mm sous l'extrémité de bouchon d'huile du cylindre
	3) Trop d'huile dans le réservoir	Veuillez abaisser entièrement le bras de levage et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est supérieur à 4 mm sous le bouchon d'huile, veuillez retirer de l'huile du réservoir. Le niveau d'huile ne doit pas être supérieur à 4 mm sous l'extrémité du bouchon d'huile.
Le cric roulant ne maintient pas la charge	4) Même raison qu'en 1)	Veuillez suivre la procédure décrite en 1)
	5) L'huile hydraulique est contaminée par des particules ou des saletés.	Pour réparer rapidement, veuillez faire tourner la tige de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre et marche sur la roue avant, relevez entièrement le bras de levage sur l'assise, relâchez l'assise et abaissez entièrement le bras de levage en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Refermez la vanne de descente en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre et essayez à nouveau d'utiliser l'outil
Le cric roulant ne lève pas la charge jusqu'à la hauteur maximale indiquée	6) Même raison qu'en 2)	Veuillez suivre la procédure décrite en 2)
	7) Il y a des bulles d'air dans le système hydraulique, à la suite du transport par exemple.	Veuillez suivre la procédure décrite en 5)
L'assise ne s'abaisse pas entièrement	8) Même raison qu'en 5)	Veuillez suivre la procédure décrite en 5)
Le cric roulant a des difficultés lors du levage	9) Le ressort/ressort position 2 n'est/ne sont pas fixés/correctement ou est/sont usé/s.	Nettoyez et lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles et remplacez les pièces endommagées par de nouvelles pièces d'origine.
	10) Même raison qu'en 7)	Veuillez suivre la procédure décrite en 5)
	11) Même raison qu'en 3)	Veuillez suivre la procédure décrite en 3)

7. Déclaration de conformité CE

Nous : Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany

Déclarons que les produits : RH136 Serial Number: From 042021A to 122099Z

Type(s) de machine : Cric roulant Origine du produit : Chine

est conforme aux exigences de la directive „Machines” du conseil concernant la législation des États membres 2006/42/EC (17/05/2006)

Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) : EN 1494:2000 + A1:2008

Nom et fonction de l'émetteur : Pascal Roussy (R&D Manager)



Lieu et date : Saint-Herblain, 07/04/2021

Dossier technique disponible auprès du siège social européen. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Les Instructions originales sont en anglais. Les autres langues sont des traductions des instructions originales

Copyright 2021, Rodcraft Pneumatic Tools

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièces et plans. N'utiliser que des pièces homologuées. Aucun dégât ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non homologuées n'est couvert par la garantie ou la responsabilité de produits.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Originālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



www.rodcraft.com